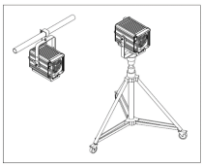
SICHERHEITSHINWEISE

Diese Anweisungen enthalten alle Sicherheitsinformationen, welche für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderlich sind. Bitte sorgfältig lesen und für zukünftige Anforderungen aufbewahren.

Spotlight sc übernimmt keinerlei Haftung für Schäden am Gerät selbst, an anderen Gegenständen oder Personen, die durch unsachgemäße Installation oder Verwendung sowie beim nicht Einhalten der nachstehenden Anweisungen entstehen.

Darüber hinaus muss das Benutzerhandbuch von www.spotlight.it heruntergeladen werden, um umfassende Informationen zu allen Funktionen zu erhalten.



hängende oder stehende montage

AUSPACKEN

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und kontrollieren Sie sofort, dass keinerlei Transportschäden vorliegen. Im Schadensfall oder bei fehlenden Teilen muss sofort das Transportunternehmen verständigt und dem Verkäufer einen detaillierten Schadensbericht zugestellt werden, um eine Reparatur oder einen Austausch Anfragen zu können.

HINWEISE AUF DEM GERAET

Das seitliche Etikett gibt folgende Informationen an:

- Model Typ
- Wechselspannung ~ Voltbereich (V)
- Leistung (W)
- Frequenz (Hz)
- Schutzklasse (IP 20)
- ta max: maximal zulässige Umgebungstemperatur (°C)
- t max: äußere Oberflächentemperatur des Geräts im thermischen Normalfall (°C)
- .....X m empfohlener Mindestabstand zwischen dem Gerät und dem beleuchteten Objekt (m)
- Risk Group 2 **Risikogruppe 2**, gemäß EN62471. Direktes Fixieren der Lichtquelle vermeiden, da dies das Sehvermögen beeinträchtigen kann.
- **Fotobiologische Sicherheit**: während des Betriebs nicht in die Lichtquelle starren
- **Entsorgung**: laut Verordnung 2012/19 / EU muss das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften der unterschiedlichen Abfallklassen entsorgt werden

INSTALLATION

- Dieses Gerät ist nur für den professionellen Einsatz bestimmt, nicht für den Hausgebrauch
- Dieses Gerät kann entweder hängend oder stehend betrieben werden
- Versichern Sie sich, dass der Aufhängepunkt sicher und stabil und zusätzlich durch ein Sicherheitsseil abgesichert wird, wenn dies gemäß den örtlichen Sicherheitsbestimmungen erforderlich ist
- Fokussieren Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen einer Person

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die elektrische Verkabelung und Steckermontage müssen von professionell qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Befolgen Sie vor und während der Installation folgenden Anweisungen:

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung und -frequenz dem seitlichen Etikett entsprechen
- Überprüfen und stellen Sie sicher, dass immer eine ordnungsgemäße Erdung vorliegt
- Um die Überlastung der Zuleitung zu vermeiden, muss der auf dem seitlichen Etikett angegebene Verbrauch des Geräts berücksichtigt werden
- Das Gerät ist für den Innenbereich konzipiert: Es muss vor Regen und Feuchtigkeit geschützt werden, wenn es anderwärtig eingesetzt wird (IP 20)

WARTUNG

Vor öffnen des Gerätes von der Netzspannung trennen, um sich keinem elektrischen Schlag auszusetzen. Um die Integrität der elektrischen und mechanischen Teile sowie der Software und eventuellem Upgrade zu garantieren, sollte eine vollständige Inspektion einmal im Jahr durchgeführt werden. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder von dem autorisierten Spotlight Kundendienst durchgeführt werden. Nach der Reinigung müssen die Linsen wieder korrekt eingesetzt und falls sie zerkratzt oder Beschädigungen aufweisen, durch Original Ersatzteile ersetzt werden.

VORSCHRIFTEN

Dieses Produkt entspricht den europäischen Richtlinien:

- 2014/35/EU: Niederspannungsrichtlinie LVD
- 2014/30/EU: Elektromagnetische Verträglichkeit EMC
- 2011/65/EU: Richtlinie zur beschränkten Verwendung gefährlicher Stoffe RoHS

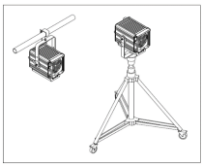
CE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo manuale contiene tutte le informazioni di sicurezza per un corretto utilizzo dell'apparecchio. Deve essere letto attentamente e per riferimenti futuri.

Spotlight sc declina ogni responsabilità per danni all'apparecchio, a cose o a persone in caso di installazione e uso in maniera difforme da quanto specificato nel presente manuale.

In aggiunta alle indicazioni qui riportate occorre scaricare dal sito www.spotlight.it il manuale di utilizzo per una completa conoscenza di tutte le funzionalità dell'apparecchio.



installazione modalità sospesa e su cavalletto

DISIMBALLAGGIO

Estrarre l'apparecchio dal suo imballo e assicurarsi che non ci siano stati danneggiamenti causati dal trasporto. In caso di danni o di parti mancanti informare lo spedizioniere e il distributore affinché si possa procedere alla riparazione o sostituzione.

INFORMAZIONI RIPORTATE SULL'APPARECCHIO

La targhetta che è sistemata sul fianco del proiettore, contiene le seguenti informazioni:

- Modello
- Tensione di alimentazione (V) alimentazione in c.a. ~
- Potenza (W)
- Frequenza (Hz)
- Indice di protezione (IP 20)
- ta max: massima temperatura ambiente ammissibile (°C)
- t max: temperatura della superficie esterna in condizioni di equilibrio termico in (°C)
- .....X m distanza minima dagli oggetti illuminati (metri)
- Risk Group 2 **Gruppo di rischio 2**, in accorndo con al EN62471. Non fissare la sorgente direttamente, potrebbe essere dannoso per la vista
- **Sicurezza fotobiologica: n**on fissare la sorgente luminosa durante il funzionamento
- **Smaltimento:** in accordo con la direttiva 2012/19/EU questa apparecchiatura deve essere smaltito separatamente e in maniera corretta

INSTALLAZIONE

- Il proiettore è progettato esclusivamente per impiego professionale, non per uso residenziale
- Il proiettore può essere usato sia sospeso sia montato su cavalletto
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia stabile e ricordarsi di collegare la fune di sicurezza se previsto dalle norme di sicurezza locali
- Non puntare il faro direttamente negli occhi

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il collegamento elettrico deve essere eseguito da personale qualificato. Prima e durante l'installazione osservare le seguenti norme:

- Verificare che la tensione e frequenza di alimentazione corrispondano al range indicato sull'etichetta
- Verificare sempre l'efficienza del collegamento a terra della linea in uso
- Verificare la potenza assorbita, indicata sull'etichetta, per evitare sovraccarichi sulla linea
- L'apparecchio è previsto per uso all'interno: pertanto deve essere protetto dall'umidità e dalla pioggia se usato in condizioni diverse (IP 20)

MANUTENZIONE

Non aprire l'apparecchio prima di averlo scollegato dalla rete di alimentazione, potrebbe esserci un rischio di scossa elettrica. Sottoporre il faro a revisione almeno una volta all'anno per controllare l'integrità delle parti elettriche e meccaniche e l'aggiornamento del software. Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal costruttore o dal centro di assistenza da esso designato. Dopo la pulizia le lenti devono essere rimontate e se danneggiate devono essere sostituite con ricambi originali.

CONFORMITA'

L'apparecchio è conforme alle seguenti Direttive Europee:

- 2014/35/EU: Sicurezza degli apparecchi in bassa tensione LVD
- 2014/30/EU: Compatibilità elettromagnetica EMC
- 2011/65/EU: Restrizioni d'uso di determinate sostanze pericolose RoHS

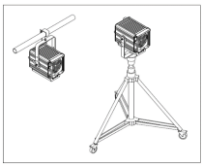
CE

SAFETY INSTRUCTIONS

This manual contains all the safety information required for the appropriate use of the fixture. It shall be carefully read it and stored for future requirements.

Spotlight sc will not be responsible for any damage to the fixture itself, to other objects or people due to improper installation or use of the fixture either than hereinafter specified.

Additionally, you are required to download the User Manual from www.spotlight.it for a comprehensive knowledge al each and all functions.



mounting on truss and tripod

UNPACKING

Remove the fixture from its package and make sure no damage incurred during transport. In the event of damages, a report or claim shall be issued to the transport agent and the seller to start the repair or replacement process.

PRINTED NOTES ON THE FIXTURE

A label of the fixture' side displays the following information:

- Model part number
- Mains a.c.~ voltage (V)
- Power (W)
- Frequency (Hz)
- Protection rate (IP 20)
- ta max: maximum ambient temperature allowed (°C)
- t max: external surface temperature at thermal regime (°C)
- .....X m minimum recommended distance between the fixture and the lighted object (m)
- Risk Group 2 **Risk Group 2**, in compliance with EN62471. Do not face directly the light source as it might damage your eyesight.
- **Photo-Biological safety**: do not stare at the light source while functioning
- **Dispose of waste**: in compliance to 2012/19/EU, this fixture shall be disposed according to proper waste-class regulation

INSTALLATION

- This fixture is designed only for professional use, not for domestic use or handling
- This fixture can be either hung from top or fitted onto a tripod
- Make sure the hanging point is safe and stable. Additionally add a safety rope if required by local safety regulation
- Do not focus the light beam straight onto somebody's eyes

ELECTRICAL CONNECTION

Electrical wiring, plugging and cabling shall be made by professional or qualified technicians. Before and during installation, attend to the following procedures:

- Check that Mains Voltage and Frequency comply with what printed on the fisture's label
- Always check the Mains line is properly grounded
- Check the working power of the fixture, as printed on its label, to prevent from line overload
- This fixtures is foreseen for indoor use: it shall be protected from rain and humidity if used under different conditions (IP 20)

MAINTENANCE

Do not open the fixture before disconnecting from the mains: an electrical shock might occur. A complete inspection shall be made once a year to check the electrical and mechanical parts' integrity and the software upgrades. Repairs shall be made by the manufacturer only or its appointed after-sale service center. After cleaning, the lenses shall be re-assembled and, if scratched or ruined, they shall be replaced with original parts.

COMPLIANCE

This products complies with the European Directives:

- 2014/35/EU: Safety on Low Voltage Directive LVD
- 2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility EMC
- 2011/65/EU: Restriction of Hazardous Substances Directive RoHS

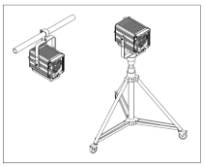
CE

CONSIGNES DE SECURITE

Ce manuel contient toutes les informations de sécurité pour une utilisation correcte de l'appareil. Il doit être lu attentivement et conservé pour des utilisations ou demandes ultérieures.

Spotlight sc décline toute responsabilité pour les dommages causés à l'appareil, aux biens ou aux personnes en cas d'installation et d'utilisation d'une manière différente de celle spécifiée dans ce manuel.

En plus des instructions données ici, le manuel d'utilisation doit être téléchargé à partir du site www.spotlight.it pour une connaissance complète de toutes les fonctionnalités de l'appareil.



installation suspendue et trépied

DÉBALLAGE

Retirez l'appareil de son emballage et assurez-vous qu'aucun dommage n'a été causé par le transport. En cas de dommage ou de pièces manquantes, informer l'expéditeur et le distributeur afin qu'ils puissent procéder à la réparation ou au remplacement.

INFORMATIONS RAPPORTÉES SUR L'APPAREIL

La plaque placée sur le côté du projecteur contient les informations suivantes :

- Modèle
- Tension d'alimentation (V) Alimentation CA. ~
- Puissance (W)
- Fréquence (Hz)
- Indice de protection (IP 20)
- ta max: température ambiante maximale admissible (° C)
- t max: température de surface externe dans des conditions d'équilibre thermique en (° C)
- …….X m distance minimale des objets éclairés (mètres)
- 

Groupe de risque 2, selon EN62471. Ne regardez pas directement la source, cela pourrait nuire à votre vue.
-  **Sécurité photo biologique :** ne pas regarder la source lumineuse pendant le fonctionnement
-  **Élimination :** conformément à la directive 2012/19 / UE, cet équipement doit être éliminé séparément et correctement

INSTALLATION

- Le projecteur est conçu pour un usage professionnel uniquement, pas pour un usage domestique
- Le projecteur peut être utilisé suspendu ou monté sur un trépied (fig.1).
- Assurez-vous que le point d'ancrage est stable et n'oubliez pas de connecter l'élingue de sécurité si les réglementations de sécurité locales l'exigent.
- Ne dirigez pas le projecteur directement dans les yeux

CONNEXION ÉLECTRIQUE

Le raccordement électrique doit être effectué par du personnel qualifié. Avant et pendant l'installation, respectez les règles suivantes :

- Vérifiez que la tension et la fréquence d'alimentation correspondent à la plage indiquée sur l'étiquette.
- Vérifiez toujours l'efficacité de la mise à la terre de la ligne utilisée.
- Vérifier la puissance absorbée, indiquée sur l'étiquette, pour éviter les surcharges sur la ligne.
- L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur : il doit donc être protégé de l'humidité et de la pluie s'il est utilisé dans des conditions différentes (IP 20)

MAINTENANCE

N'ouvrez pas l'appareil avant de l'avoir débranché de l'alimentation électrique, il pourrait y avoir un risque de choc électrique. Soumettre le projecteur à une révision au moins une fois par an pour vérifier l'intégrité des pièces électriques et mécaniques et mettre à jour le logiciel. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par le centre de service désigné par celui-ci. Après le nettoyage, les lentilles doivent être remontées et, si elles sont endommagées, elles doivent être remplacées par des pièces de rechange d'origine.

CONFORMITÉ

L'appareil est conforme aux directives européennes suivantes:

- 2014/35 / EU: Sécurité des équipements basse tension LVD
- 2014/30 / EU: compatibilité électromagnétique CEM
- 2011/65 / EU: Restrictions sur l'utilisation de certaines substances dangereuses RoHS

CE

BITTE ZUERST LESEN



SICHERER BETRIEB DES GERAETES
Anweisungen zur Vermeidung von Feuer, elektrischem Schlag oder Personenschäden
Hinweise zu „Warnung“ und „Achtung“

Warnung Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Lebensgefahr oder der Möglichkeit schwerer Verletzungen bei falscher Anwendung des Geräts warnen sollen.
Achtung Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Verletzungsgefahr oder der Möglichkeit von Sachbeschädigung bei falscher Anwendung des Geräts warnen sollen.

BEACHTEN SIE IMMER FOLGENDES

WARNUNG

Gerät vom Stromnetz trennen Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, ist dieses immer noch mit dem Stromnetz verbunden. Wenn Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der verwendeten Steckdose.
Nicht selbst auseinanderbauen oder modifizieren Führen Sie keine Vorgänge aus, zu denen Sie in der Bedienungsanleitung nicht aufgefordert wurden. Andernfalls können Fehlfunktionenauftreten.
Nicht selbst reparieren oder Teile austauschen Wenden Sie sich bei allen Reparaturen an Ihren Fachhändler, ein Spotlight Service Center in der Nähe oder an einen autorisierten Spotlight Vertriebspartner.
Das Gerät nicht unter den folgenden Umgebungsbedingungen verwenden oder lagern Bereiche mit extremen Temperaturen; Feuchte Umgebungen; Dampf oder Rauch; Hoher Salzgehalt in der Luft; Regen; Staub oder Sand; Starke Vibrationen oder Erschütterungen; Umgebungen, die unzureichend belüftet sind.
Nicht auf eine instabile Fläche stellen Andernfalls riskieren Sie Verletzungen durch Umkippen oder Herunterfallen des Geräts.
Das Netzkabel nicht knicken oder schwere Gegenstände daraufstellen Andernfalls können Brände oder ein elektrischer Schlag ausgelöst werden.
Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten in das Gerät vermeiden und keine Behälter oder Gefäße mit Flüssigkeiten auf das Gerät stellen Stellen Sie auf diesem Gerät keine mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter oder Gefäße ab. Achten Sie darauf, dass in dem Gerät keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten eindringen. Dies kann zu Kurzschlüssen, Fehlfunktionen oder sonstigen Störungen führen.
Das Gerät bei unnormalem Verhalten oder Fehlfunktion ausschalten Schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzadapteraus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, ein Spotlight Service-Center in Ihrer Nähe oder einen der autorisierten Spotlight Vertriebspartner, besonders in folgenden Fällen, wenn: Die Stecker oder die Netzleitung beschädigt wurden; Rauch oder ein ungewöhnlicher Geruch auftritt; Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät gelangen; Das Gerät wurde Regen oder sonstiger Feuchtigkeit ausgesetzt; Das Gerät nicht normal funktioniert oder eine deutliche Leistungsänderung aufweist.
Nicht fallen lassen oder starken Stößen aussetzen Andernfalls können Schäden oder Fahlfunktionen auftreten.
Nicht zusammen mit einer zu großen Anzahl von Verbrauchern an einer Spannungsversorgung betreiben Andernfalls können Überhitzungen oder Brände auftreten.
Keine Nutzung des Geräts im Ausland Bevor Sie das Gerät in einem anderen Land betreiben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, ein Spotlight Service-Center in Ihrer Nähe oder an einen der autorisierten Spotlight Vertriebspartner.

ACHTUNG

Das Netzkabel beim Herausziehen am Stecker fassen Um eine Beschädigung der Adern zu vermeiden, fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker, wenn Sie es aus einer Steckdose oder am Gerät herausziehen.
Netzstecker regelmäßig reinigen Jegliche Staubansammlung zwischen Netzstecker und Steckdose kann zu Bränden oder elektrischem Schlag führen. Sie sollten den Netzstecker in regelmäßigen Abständen aus der Steckdose herausziehen und mit einem trockenen Tuch von Staub und anderen Ablagerungen reinigen.
Netzstecker herausziehen, wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb ist Im unwahrscheinlichen Falle einer Betriebsstörung könnte ein Brand entstehen.
Alle Netz- und andere Kabel so führen, dass Sie sich nicht verheddern können Es können Verletzungen auftreten, wenn jemand auf ein Kabel tritt und dadurch das Gerät umkippt oder herunterfällt.
Nicht auf das Gerät steigen und keine schweren Objekte darauf abstellen Andernfalls riskieren Sie Verletzungen durch Umkippen oder Herunterfallen des Geräts.
Niemals ein Netzkabel anschließen oder abziehen, wenn Ihre Hände nass sind Andernfalls könnten Sie einen elektrischen Schlag erleiden.
Vor dem Bewegen des Geräts alle Kabelverbindungen trennen Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und ziehen Sie alle weiteren Kabel zu anderen Geräten heraus, bevor Sie das Gerät bewegen.
Gerät vor der Reinigung ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen Wenn das Netzkabel nicht aus der Steckdose gezogen wird, riskieren Sie einen elektrischen Schlag.
Bei heraufziehenden Gewittern den Netzstecker von der Steckdose trennen Wenn das Netzkabel nicht aus der Steckdose gezogen wird, riskieren Sie Fehlfunktionen oder einen elektrischen Schlag.

WICHTIGE HINWEISE

- Wenn das Gerät bei einem Transport aus kalter/trockener Umgebung in eine feucht-warme Umgebung gelangt, können sich Kondenswasser Tröpfchen im Inneren bilden. Hierbei können Schäden oder Fehlfunktionen auftreten, wenn Sie versuchen das Gerät unter diesen Bedingungen zu betreiben. Bevor Sie das Gerät verwenden, lassen Sie es mehrere Stunden lange stehen, bis das Kondensat vollständig verdampft ist.
- Kleben Sie keine Aufkleber, Abziehbilder oder Ähnliches auf das Instrument. Beim Ablösen solcher Materialien vom Gerät kann die Oberfläche beschädigt werden.
- Verwenden Sie kein Benzin oder Verdünnungsmittel, Alkohol oder sonstige Lösemittel um Verfärbungen und / oder Verformungen zu vermeiden.
- Gehen Sie bei der Bedienung der Tasten, Regler und anderen Bedienungselementen sowie beim Anschließen von Kabeln an die Buchsen des Geräts vorsichtig vor: Unachtsame Handhabung kann zu Fehlfunktionen führen.
- Fassen Sie beim Anschließen oder Trennen von Kabeln immer den Stecker – ziehen sie niemals am Kabel. Auf diese Weise werden Kurzschlüsse und Schäden im Inneren der Kabel vermieden.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend den gesetzlich gültigen Bestimmungen.

LEGGIMI

UTILIZZO SICURO DELL'UNITA'
Istruzioni per la prevenzione di incendi, scosse elettriche o lesioni personali
Informazioni sulle note "Avviso" e "Attenzione"

Avviso Utilizzato per intese ad avvisare l'utente del rischio di morte o lesioni gravi in caso di utilizzo improprio dell'unità.
Attenzione Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di lesioni o danni materiali in caso di utilizzo improprio dell'unità. L'espressione "danno materiale" si riferisce a danni o altri effetti avversi causati all'ambiente circostante.

OSSERVARE SEMPRE QUANTO SEGUE

AVVISO

Per spegnere completamente l'unità, scollegare la spina dalla presa di corrente Anche se spenta, l'unità rimane sotto tensione tramite il cavo di alimentazione quando questo è collegato alla presa di corrente.
Non smontare o modificare l'unità Non effettuare alcun tipo di manutenzione, a meno che l'operazione non sia riportata sul manuale dell'utente. In caso contrario è possibile procurare guasti.
Non riparare o sostituire le parti Per qualsiasi tipo di assistenza rivolgersi al proprio rivenditore, o al centro di assistenza Spotlight più vicino o ad un distributore Spotlight autorizzato.
Non utilizzare o conservare l'unità nei seguenti luoghi Aree soggette a temperature eccessive; Ambienti umidi; Aree esposte al vapore o al fumo; Ambienti soggetti ad esposizione salina; Ambienti esposti alla pioggia; Ambienti polverosi o sabbiosi; Ambienti soggetti a livelli elevati di vibrazioni e tremolio; Con scarsa ventilazione.
Non posizionare l'unità in modo instabile In caso contrario, la caduta dell'unità o il suo rovesciamento potrebbe causare lesioni.
Non piegare il cavo di alimentazione, né collocare oggetti pesanti su di esso In caso contrario è possibile provocare un incendio o subire una scossa elettrica.
Evitare che corpi estranei o liquidi entrino nell'unità; non posizionare sopra di essa contenitori con liquidi Non posizionare sull'unità alcun recipiente contenente liquidi. Evitare che qualsiasi tipo di oggetto (ad esempio materiale infiammabile, monete, cavi) o liquido (acqua, bevande, ecc.) penetri nell'unità. In caso contrario, potrebbero verificarsi cortocircuiti, operazioni non corrette o altri malfunzionamenti.
Spegnere l'unità in caso di anomalie o guasti Spegnere immediatamente l'unità, rimuovere la spina dalla presa e richiedere l'assistenza al proprio rivenditore, al centro di assistenza Spotlight più vicino o ad un distributore Spotlight autorizzato quando:

- La spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati;
- Si verifica un'emissione di fumo o di odore insolito;
- Sull'unità sono caduti oggetti o sono stati versati liquidi;
- L'unità è stata esposta a pioggia (o si è bagnata in altro modo);
- L'unità non funziona normalmente o manifesta un cambiamento evidente nelle prestazioni.

Non far cadere l'unità né sottoporla ad urti di forte entità In caso contrario è possibile provocare guasti.
Non collegare l'unità ad una presa di corrente dove sono già connessi molti altri apparecchi elettrici In caso contrario, è possibile causare il surriscaldamento dell'unità o provocare un incendio
Non utilizzare al di fuori della propria nazione Prima di utilizzare l'unità in un paese straniero, consultare il proprio rivenditore, il centro di assistenza Spotlight più vicino o un distributore Spotlight autorizzato.

ATTENZIONE

Scollegare il cavo di alimentazione afferrando la spina Per prevenire danni agli elementi conduttori, scollegare il cavo di alimentazione dall'unità o dalla presa afferrando la spina.
Pulire periodicamente la spina L'accumulo di polvere o corpi estranei tra la spina e la presa di corrente può causare un incendio o indurre una scossa elettrica. Scollegare la spina dalla presa ad intervalli regolari ed effettuarne la pulizia, rimuovendo la polvere o la sporcizia che col tempo può essersi accumulata.
Scollegare la spina se non si prevede di utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato Sebbene remota, c'è la possibilità che un guasto possa innescare un incendio.
Ordinare cavi di alimentazione e cavi di collegamento in modo da non farli aggrovigliare Una cattiva organizzazione dei cavi può causare cadute e lesioni e far cadere o rovesciare l'unità.
Evitare di salire sull'unità o di collocare oggetti pesanti su di essa In caso contrario, la caduta dell'unità o il suo rovesciamento potrebbe causare lesioni.
Non collegare/scollegare la spina con le mani bagnate In caso contrario, è possibile subire una scossa elettrica.
Scollegare tutti i cavi di collegamento o di alimentazione prima di spostare l'unità Prima di spostare l'unità, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e tutti i cavi di collegamento alle unità esterne.
Prima di pulire l'unità, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente In caso contrario, è possibile subire una scossa elettrica.
Nell'eventualità di fulmini in zona, scollegare la spina dalla presa di corrente In caso contrario, è possibile subire una scossa elettrica o causare guasti.

NOTE IMPORTANTI

- Quando l'unità viene spostata da un luogo ad un altro in cui la temperatura e/o l'umidità sono molto diverse, è possibile che si formino delle goccioline d'acqua (condensa) all'interno dell'unità. Se si tenta di utilizzare l'unità in tali condizioni, potrebbero verificarsi danni o guasti. Pertanto, prima di utilizzare l'unità, è necessario lasciarla spenta per diverse ore finché la condensa non sia completamente evaporata.
- Non attaccare adesivi, decalcomanie od oggetti simili sull'unità, in quanto la successiva rimozione potrebbe danneggiarne la finitura esterna.
- Non utilizzare mai benzina, diluenti, alcool o solventi di alcun tipo, per evitare la possibilità di scoloriture e/o deformazione.
- Utilizzare i pulsanti, i potenziometri o altri controlli nonché i connettori dell'unità prestando ragionevole attenzione. Una manipolazione poco attenta può causare malfunzionamenti.
- Scollegare i cavi afferrando il connettore e non tirando il cavo. In tal modo si eviterà di causare cortocircuiti o di danneggiare gli elementi interni del cavo.
- Per lo smaltimento del cartone di imballo o del materiale di imbottitura in cui era imballata l'unità, osservate le normative vigenti per lo smaltimento dei rifiuti.

READ ME FIRST

USING THE UNIT SAFELY
Instructions for the prevention of fire, electric shock, or injury to persons
About "Warning" and "Caution" notices

Warning Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.
Caution Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. "Material damage" refers to damage or other adverse effects caused with respect to the surrounding environment.

ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

WARNING

To completely turn off power to the unit, pull out the plug from the outlet Even with the power switch turned off, this unit is not completely separated from the main source of the power.
Do not disassemble or modify by yourself Do not carry out anything unless you are instructed to do so in the owner's manual. Otherwise, you risk causing malfunction.
Do not repair or replace parts by yourself Refer all servicing to your retailer, to the nearest Spotlight service center or authorized Spotlight distributor.
Do not use or store in the following type of locations Subject to temperature extremes; Damp; Exposed to steam or smoke; Subject to salt exposure; Exposed to rain; Dusty or sandy; Subject to high levels of vibration and shakiness; Poorly ventilated.
Do not place in an unstable location Otherwise, you risk injury as the result of the unit toppling over or dropping down.
Do not bend the power cord or place heavy objects on it Otherwise, fire or electric shock may result.
Do not allow foreign objects or liquids to enter unit; never place containers or liquid on unit Do not place containers containing liquid on this product. Never allow foreign objects (e.g. flammable objects, coins, wires) or liquids (e.g. water or juice) to enter this product. Doing so may cause short circuits, faulty operation or other malfunctions.
Turn of the unit in an abnormality or malfunction occurs Immediately turn the unit off, remove the plug from the outlet and request servicing by your retailer, the nearest Spotlight service center or authorized Spotlight distributor when:

- The plug or the power cord has been damaged;
- Smoke on unusual odor occurs;
- Objects have fallen into, or liquid has been spilled onto the unit;
- The units have been exposed to rain (or otherwise has become wet);
- The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.

Do not drop or subject to strong impact Otherwise, you risk causing damage or malfunction.
Do not share an outlet with unreasonable number of other devices Otherwise, you risk overheating or fire.
Do not overseas Before using the unit in overseas, consult your dealer, the nearest Spotlight service center or an authorized Spotlight distributor.

CAUTION

When disconnecting the power cord, grasp it by the plug To prevent conductor damage, always grasp the power cord by its plug when disconnecting it from this unit or from a power outlet.
Periodically clean the power plug An accumulation of dust or foreign objects between the power plug and the power outlet can lead to fire on electric shock. At regular intervals, be sure to pull out the power plug and, using a dry cloth, wipe away any dust or foreign objects that may have accumulated.
Disconnect the power plug whenever the unit will not be used for an extended period of time Fire may result in the unlikely event that a breakdown occurs.
Route all power cords and cables in such way as to prevent them from getting entangled Injury could result if someone were to trip on a cable and cause the unit to fall or topple.
Avoid climbing on top of the unit, or placing heavy objects on it Otherwise, you risk injury as the result of the unit toppling over or dropping down.
Never connect/disconnect a power plug if your hands are wet Otherwise, you could receive an electric shock.
Disconnect all cords or power cables before moving the unit Before moving the unit, disconnect the power plug from the outlet and pull out all cords from external devices.
Before cleaning the unit, disconnect the power from the outlet If the power plug is not removed from the outlet, you risk receiving an electric shock.
Whenever there is a threat of lighting, disconnect the power plug from the outlet Otherwise, you risk receiving an electric shock or cause damage.

IMPORTANT NOTES

- When moved from one location to another where the temperature and/or humidity is very different, water droplets (condensation) may form inside the unit. Damage or malfunction may result if you attempt to use the unit in this condition. Therefore, before using the unit, you must allow it to stand for several hours until the condensation has completely evaporated.
- Do not paste stickers, decals or the like to this unit. Peeling such matter off the unit may damage the exterior finish.
- Never use benzine, thinners, alcohol or solvents of any kind to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.
- Use a reasonable amount of care when using the unit's buttons, potentiometers or other controls and when using its connectors. Rough handling can lead to malfunctions.
- When disconnecting all cables, grasp the connector itself, never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts or damage to the cable's internal elements.
- When disposing of the packing carton or cushioning material in which this unit was packed, you must observe the waste disposal regulations that apply to your locality.

LISEZ-MOI

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Consignes à respecter pour éviter tout risque d'électrocution, d'incendie et de blessure.
A propos des messages de type « Avertissement » et « Attention »

Avertissement Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs d'un danger de mort ou d'un risque de blessures grave en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.
Attention Utiliser pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs d'un risque de blessure ou de dommages matériels en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.

VEUILLEZ TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES

AVERTISSEMENT

Pour éteindre complètement l'appareil, retirez la fiche de la prise secteur Même lorsque le bouton de mise sous tension est éteint, l'appareil n'est pas entièrement coupé de sa source principale d'alimentation. Pour éteindre complètement le courant, éteignez le bouton de mise sous tension sur l'appareil, puis retirez la fiche de la prise secteur.
Ne démontez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification par vous-même N'effectuez aucune opération sauf instruction spécifique dans le mode d'emploi. Vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement.
Ne réparez pas des pièces et ne les remplacez pas par vous-même Pour toute intervention de maintenance, contactez votre revendeur, le centre de service Spotlight le plus proche ou un distributeur Spotlight agréé.
Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes Exposé à des températures extrêmes; Embué; Exposé à la vapeur ou à la fumée; Exposé au sel; Exposé à la pluie; Exposé à la poussière ou au sable; Soumis à de fortes vibrations ou secousses; Placé dans un endroit mal ventilé.
Ne le placez pas sur une surface instable Vous risquez de vous blesser si l'appareil bascule ou chute.
Ne pliez pas le cordon d'alimentation de manière excessive et ne placez pas d'objets lourds dessus Il existe sinon un risque d'incendie ou de choc électrique.
Ne laissez pas des objets étrangers ou des liquides pénétrer dans l'appareil ; ne placez jamais de récipients contenant du liquide sur l'appareil Ne placez pas de récipients contenant du liquide sur ce produit. Ne laissez aucun objet (objets inflammables, pièces de monnaie, broches, fils, etc.), ni aucun liquide quel qu'il soit (eau, jus de fruit, etc.) s'introduire dans l'appareil. Vous risquez de provoquer des courts-circuits ou un dysfonctionnement.
Mettez l'appareil hors tension en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement Éteignez immédiatement l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise et demandez l'intervention d'un technicien en vous adressant à votre revendeur, au centre de service Spotlight le plus proche ou à un distributeur Spotlight agréé, quand: L'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation a été endommagé; En cas de fumée ou d'odeur inhabituelle; Des objets ou du liquide se sont introduits dans l'appareil; L'appareil a été exposé à la pluie (ou a pris l'eau); L'appareil ne semble pas fonctionner normalement où vous notez une modification significative des performances.
Évitez de laisser tomber L'appareil ou de le soumettre à des chocs importants Vous risquez sinon de provoquer des dommages ou un dysfonctionnement.
Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par un nombre déraisonnable d'autres appareils Vous risquez sinon de provoquer one surchauffe ou un incendie.
N'utilisez pas l'appareil l'étranger Avant d'utiliser l'appareil l'étranger, contactez vote revendeur, je centre de service Spotlight je plus proche ou un distributeur Spotlight agréé.

ATTENTION

Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, saisissez-le par la fiche Pour éviter d'endommager le conducteur, saisissez toujours le cordon d'alimentation par la fiche lorsque vous le débranchez de l'appareil ou d'une prise murale.
Nettoyez régulièrement la fiche électrique Une accumulation de poussière et d'objets étrangers entre la fiche électrique et la prise secteur peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
Débranchez la fiche électrique chaque fois que l'appareil n'est pas utilisé pendant one période prolongée Un incendie peut se déclencher dans le cas improbable d'une panne.
Acheminez l'ensemble des cordons d'alimentation et des câbles de manière à éviter qu'ils ne s'emmêlent Si quelqu'un trébuchait sur le câble et faisait tomber ou basculer l'appareil, des personnes pourraient être blessés.
Évitez de monter sur l'appareil ou de placer des objets lourds dessus Vous risquez de vous blesser si l'appareil bascule ou chute.
Veillez à ne jamais brancher ou débrancher une fiche électrique lorsque vous avez les mains mouillées Vous pourriez sinon-recevoir un choc électrique.
Débranchez l'ensemble des cordons/câbles avant de déplacer L'appareil Avant de déplacer L'appareil, débranchez la fiche électrique de la prise murale, et débranchez tous les cordons des appareils externes.
Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche électrique de la prise Si la fiche électrique n'est pas débranchée de la prise, vous risquez recevoir un choc électrique.
S'il y a un risque de foudre, débranchez la fiche électrique de la prise murale Si la fiche électrique n'est pas débranchée de la prise, vous risquez de recevoir un choc électrique ou de provoquer un dysfonctionnement.

REMARQUES IMPORTANTES

- En cas de déplacement d'un endroit vers un autre où la température et / ou l'humidité son très différentes, des gouttelettes d'eau (condensation) peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. L'appareil peut alors présenter des dysfonctionnements ou des dommages si vous essayez de l'utiliser dans ces conditions. Avant de vous en servir, il convient d'attendre quelques heures, jusqu'à ce que la condensation soit complètement évaporée.
- Ne collez pas d'autocollants, de décalcomanies ou d'autres objets similaires sur cet appareil. Vous risqueriez d'endommager la finition d'appareil en les décollant.
- N'utilisez jamais de benzine, de diluent, d'alcool ou de solvants d'éviter tout risque de décoloration de déformation.
- Manipulez avec suffisamment de précautions les boutons, curseurs et autres commandos d'Appareil, ainsi que les prises et les connecteurs. Une manipulation trop brutale peut entraîneur des dysfonctionnements.
- Lors du débranchement de tous les câbles, prenez le connecteur. Ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi les courts-circuits ou la détérioration des éléments internes du câble.
- Lors de la mise au rebut du carton d'emballage ou du matériau de rembourrage dans lequel cet appareil était emballé, vous devez respecter les règles d'élimination des déchets en vigueur dans votre localité.